

# Panasonic®

## Instructions d'utilisation Climatiseur

FRANÇAIS



CS-C9DKK  
CS-C12DKK

CU-C9DKK  
CU-C12DKK



Fabriqué par:

**Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.**

Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam Industrial Site, 40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## ■ Définition

Pour éviter les blessures ainsi que les dommages matériels, il est nécessaire de suivre les instructions suivantes.

L'utilisation incorrecte due au non-respect des consignes de sécurité entraîne des blessures ou dommages classifiés comme suit:



### Avis

Cette indication signale un risque de mort ou de blessure grave.



### Attention

Cette indication signale un risque de blessure ou des dommages matériels.

Les instructions à suivre sont classées selon les symboles suivants:



Ce symbole indique qu'une action est INTERDITE.



Ces symboles indiquent des actions qui sont OBLIGATOIRES.

## Précautions à l'installation



### Avis

Ne pas installer, retirer ou réinstaller l'appareil soi-même.

- Une installation incorrecte entraîne des fuites et des risques d'électrocution ou d'incendie. Pour l'installation, faire appel à un détaillant agréé ou à un spécialiste.
- Cet équipement doit être mis à la terre et installé avec l'ELCB. Un choc électrique ou un incendie peuvent être déclenchés en cas de dysfonctionnement.



### Attention



- Ce climatiseur doit être mis à la terre. Une mise à la terre défectueuse peut entraîner une électrocution.
- S'assurer que la canalisation d'évacuation est bien branchée. Sinon, l'appareil perdra de l'eau.



- Ne pas installer l'appareil dans un environnement où il y a risque d'explosion.

## Précautions pour l'utilisation



### Avis



- Ne pas partager la prise de courant.
- Ne pas modifier le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas introduire les doigts ou d'autres objets dans les appareils intérieurs ou extérieurs.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables (Ni-Cd).
- Maintenir la télécommande hors de portée des bébés et des enfants en jeune âge pour éviter qu'ils avalent accidentellement les piles.



- Utiliser le cordon d'alimentation approprié.
- Afin d'éviter tout incident, si le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un centre de service agréé ou autre personne qualifiée.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps.
- De nouvelles piles de même type doivent être introduites conformément à la polarité indiquée pour prévenir tout mauvais fonctionnement de la télécommande.
- En cas d'urgence ou d'une situation anormale (odeur de brûlé, etc.), couper l'alimentation.



### Attention



- Ne pas laver l'appareil à l'eau ni utiliser de benzène, diluant ou poudre à récurer.
- Ne pas utiliser à d'autres fins telle la conservation d'aliments.
- Ne pas utiliser d'équipement combustible dans le flux d'air du climatiseur.
- Ne pas s'asseoir ni rien placer sur l'appareil intérieur ni extérieur.
- Ne pas exposer à l'air froid pendant longtemps.



- Aérer la pièce régulièrement.
- Surveiller et inspecter le support de l'appareil après une utilisation prolongée.



- Couper l'alimentation avant de procéder à un nettoyage ou à la maintenance.
- Couper l'alimentation si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

## Recommandations de sécurité

Ce climatiseur n'est pas destiné à être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes handicapées. Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec le climatiseur.

Alimentation	
Fusible à retardement	Tension nominale
15 ampères CS-C9DKK/CU-C9DKK	115 V
25 ampères CS-C12DKK/CU-C12DKK	

## Conditions de fonctionnement (°C)

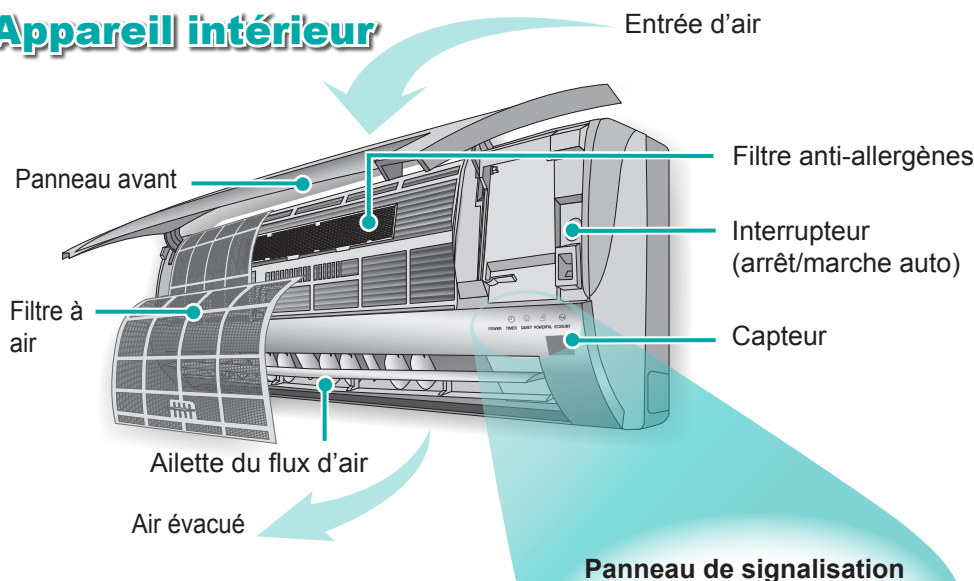
Utiliser ce climatiseur à l'intérieur de la plage de température suivante.

DBT: Température du thermomètre sec WBT: Température du thermomètre mouillé	Intérieur		Extérieur	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Température maximale	32	23	43	26
Température minimale	16	11	16	11

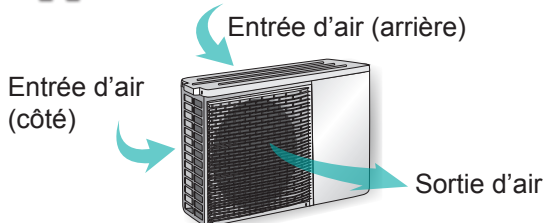
Remarque: Les illustrations dans ce manuel ne sont présentées qu'à titre d'exemple et peuvent différer de l'appareil, lequel est sujet à changements sans préavis à des fins d'amélioration.

# APERÇU DE L'APPAREIL

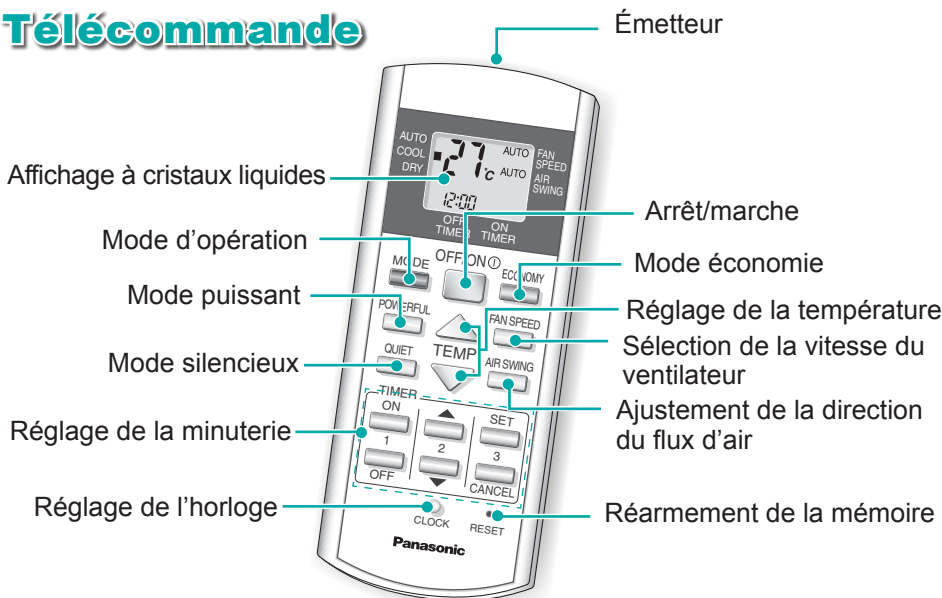
## Appareil intérieur



## Appareil extérieur



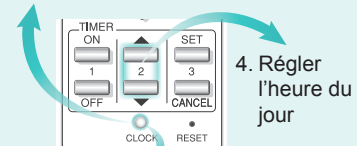
## Télécommande



## Divers

### Préparation de la télécommande

1. Retirer
2. Insérer les piles (AAA ou R03)
3. Appuyer sur la touche de "CLOCK"
4. Régler l'heure du jour



5. Appuyer de nouveau pour confirmer
- Le fonctionnement de la minuterie sera basé sur le réglage actuel de l'horloge.
  - Les piles durent environ un an.
  - Les piles doivent être proprement recyclées ou mises au rebut.

### Signal de télécommande

- S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle.
- Distance maximale: 10 m.
- Certains types de lampes fluorescentes peuvent gêner le signal de réception. Consulter le concessionnaire.

### Touche ARRÊT/MARCHE auto

- Pour actionner l'appareil lorsque la télécommande est égarée ou qu'elle fonctionne mal.

Action	Mode d'opération
Appuyer une fois	Mode automatique
Appuyer jusqu'au "bip"	Mode refroidissement

- Pour désactiver, appuyer de nouveau sur la touche ARRÊT/MARCHE auto.
- Pour activer ou désactiver la tonalité de réception du signal de la télécommande.
  1. Appuyer jusqu'au "bip" et relâcher.
  2. Appuyer de nouveau jusqu'au "bip-bip" et relâcher.
  3. Appuyer pour activer ou désactiver la tonalité. (Un "bip" long - arrêt; un "bip" court - marche)

## Dépannage

- Fonctionnement retardé de quelques minutes après redémarrage. ➤ Ceci est une procédure d'auto-protection.
- Bruit d'écoulement d'eau pendant le fonctionnement. ➤ Causé par le liquide réfrigérant à l'intérieur.
- Apparition de vapeur provenant de l'appareil intérieur. ➤ Effet de condensation résultant du refroidissement.
- Appareil bruyant pendant le fonctionnement. ➤ L'installation n'est pas de niveau ou le panneau avant n'est pas bien fermé.
- Télécommande/affichage ne fonctionne pas. ➤ Vérifier si les piles sont correctement insérées ou si elles ont besoin d'être remplacées.
- L'appareil ne fonctionne pas. ➤ Vérifier si le disjoncteur s'est déclenché ou si la minuterie est bien réglée.
- Émission d'eau/de vapeur. ➤ Il y a de la condensation ou de l'évaporation sur la surface des tuyaux.

# MODE D'EMPLOI

## Modes de fonctionnement : automatique, refroidissement, sec

### Détails du fonctionnement

#### AUTO - Mode d'opération automatique

- L'appareil sélectionne automatiquement le mode d'opération selon la température de la pièce.
- Lorsque le mode d'opération est sélectionné, l'appareil se met en fonction au réglage normal de la température tel qu'indiqué:

Température de la pièce	Mode d'opération	Réglage normal de la température
23°C et supérieur	Refroidissement	25°C
Inférieur à 23°C	Sec	22°C

- Pour changer le réglage normal de la température, appuyer sur la touche ou pour le régler sur "HI" ou "LO", tel qu'indiqué:

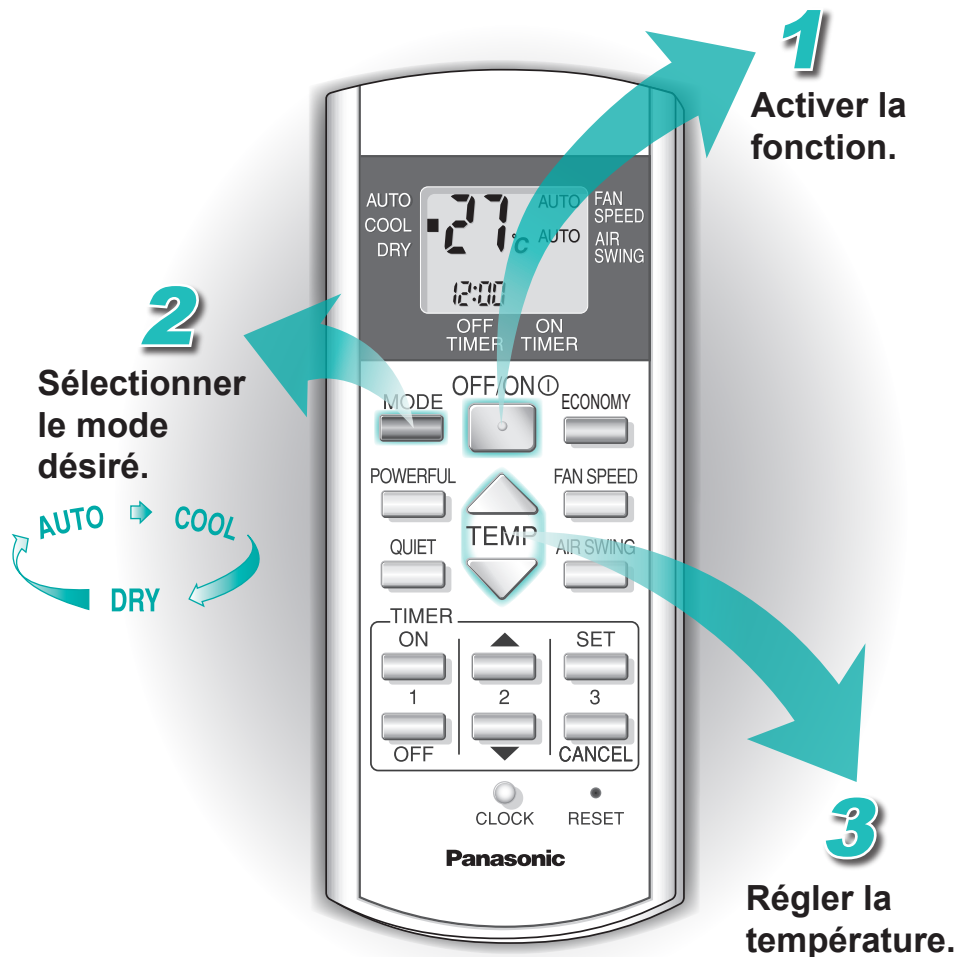
Mode d'opération	HI	LO
Refroidissement	27°C	23°C
Sec	24°C	20°C

#### COOL - Mode refroidissement

- Profiter de l'effet de refroidissement à la température réglée selon les besoins.
- La plage de température est de 16°C ~ 30°C.

#### DRY - Mode sec

- Permet de régler la température voulue avec le ventilateur à basse vitesse pour déshumidifier une pièce.
- La plage de température est de 16°C ~ 30°C.



- Les modes Puissant, Silencieux et Économie peuvent être activés avec tous les modes de fonctionnement.
- Appuyer de nouveau sur la touche pour arrêter le fonctionnement.



#### Astuce

- Pour économiser de l'énergie lors de l'utilisation du climatiseur, fermer les rideaux afin de ne pas laisser rentrer la lumière du soleil et la chaleur.



#### Dépannage

- La pièce a une odeur bizarre.
  - Il se peut que cela soit une odeur d'humidité provenant du mur, du tapis, des meubles ou des vêtements se trouvant dans la pièce.
- Le climatiseur ne refroidit pas adéquatement.
  - S'assurer que la température est correctement réglée.
  - S'assurer que toutes les fenêtres et portes sont bien fermées.
  - S'assurer de nettoyer et de remplacer les filtres lorsque nécessaire.
  - S'assurer que les entrées et les sorties d'air sur les appareils ne sont pas bouchées.

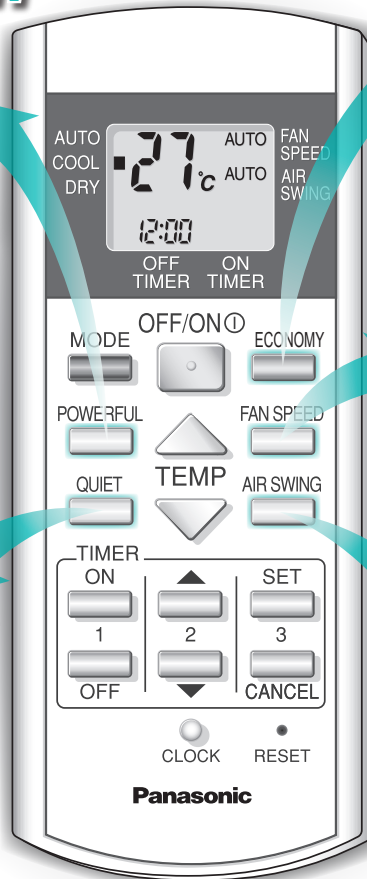


# MODE D'EMPLOI

## Modes Puissant, Silencieux et Économie, vitesse du ventilateur, oscillation du courant d'air

### PUISSANT

Permet d'activer le mode Puissant.



### ÉCONOMIE

Permet d'activer le mode Économie.

### VITESSE DU VENTILATEUR

Permet de sélectionner la vitesse du ventilateur.

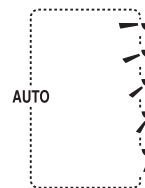


### SILENCIEUX

Permet d'activer le mode silencieux.

### OSCILLATION DU COURANT D'AIR

Permet d'ajuster l'ailette du flux d'air vertical.



## Détails du fonctionnement

### PUISSANT

- Pour atteindre rapidement la température réglée. Ce mode fonctionnera pendant 15 minutes puis le mode précédent sera rétabli.

### SILENCIEUX

- Pour un environnement sans bruit.

### ÉCONOMIE

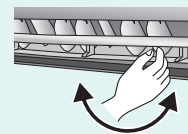
- Pour économiser la consommation d'énergie électrique.
- Utiliser lorsque la température désirée est atteinte.

### VITESSE DU VENTILATEUR

- Plusieurs vitesses de ventilation sont disponibles.
- Il y a trois vitesses de ventilation en sus de la vitesse automatique.
- Vitesse de ventilation automatique : La vitesse du ventilateur de l'appareil intérieur s'ajuste automatiquement selon le mode.

### OSCILLATION DU COURANT D'AIR

- Pour aérer la pièce.
- Il y a 5 réglages en sus du flux d'air vertical automatique.
- Si le flux d'air vertical est réglé, l'ailette oscille automatiquement du haut en bas.
- Ne pas ajuster manuellement l'ailette du flux d'air vertical.
- L'ailette du flux d'air horizontal peut être ajustée manuellement.



- Les modes Puissant, Silencieux et Économie ne peuvent pas être activés en même temps.
- Les modes Puissant, Silencieux et Économie peuvent être annulés en appuyant de nouveau sur la touche appropriée.

### Astuces



- Si désiré, il est possible d'orienter le flux d'air directement sur soi pendant une courte période. Une période prolongée pourrait nuire à la santé.
- Environ 10% de l'énergie peut être économisée si la température, en comparaison avec la température voulue, est réglée d'un degré plus haut en mode refroidissement.

### Dépannage



- De temps à autre, le fonctionnement du ventilateur de l'appareil intérieur s'interrompt lorsqu'il est réglé sur la vitesse de ventilation automatique. ➤ Celle-ci est une fonction évoluée qui aide à enlever l'odeur dans la pièce.

# MODE D'EMPLOI

## Minuterie

### Détails du fonctionnement

#### MINUTERIE

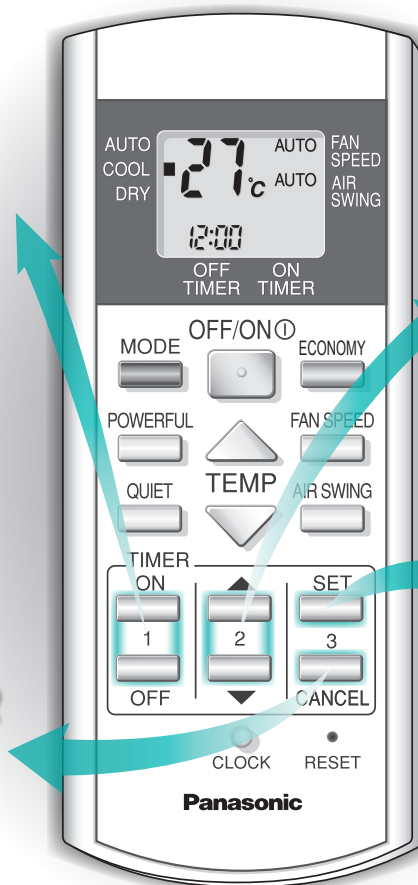
- Régler la minuterie de mise en marche ("ON") pour faire démarrer automatiquement le climatiseur à l'heure désirée. Cela rafraîchira l'environnement au moment voulu, le matin ou après le travail, par exemple.
- Lorsque la minuterie de mise en marche ("ON") est activée, l'appareil démarre 15 minutes avant l'heure réglée.
- Régler la minuterie de mise hors marche ("OFF") pour arrêter le climatiseur à l'heure désirée. Cette fonction peut économiser de l'énergie lorsque la pièce est vide ou pendant la nuit.
- La minuterie se déclenchera à tous les jours lorsqu'elle est activée.
- En cas de panne de courant, rétablir les réglages précédents en appuyant sur la touche "SET" lorsque le courant est rétabli.
- Si la minuterie est annulée, rétablir le réglage précédent en appuyant sur la touche "SET".

1

Sélectionner la minuterie de mise en marche ("ON") ou de mise hors marche ("OFF").

**ANNULER**

Annuler la minuterie sélectionnée.






2

Régler l'heure désirée.

3

Confirmer le réglage.

- S'assurer que l'horloge de la télécommande est correctement réglée.
- Les minuterie de mise en et hors marche peuvent être utilisées simultanément.
- Pour annuler l'un ou l'autre des minuterie, appuyer sur  ou , puis sur .



#### Astuces

- Maintenir enfoncée la touche "CLOCK" pendant plus de 10 secondes afin de changer le format de l'heure de 24 heures au format de 12 heures (AM/PM).
- Pour plus de commodité, régler le climatiseur au moyen des minuterie de mise en et hors marche.



#### Dépannage

- L'indicateur "TIMER" est toujours allumé.   
 ➤ La minuterie est activée et le réglage se répète à tous les jours.
- L'indicateur "POWER" clignote pendant 15 minutes avant l'activation de la minuterie de mise en marche.   
 ➤ L'appareil est en train d'identifier le mode d'opération en évaluant la température de la pièce. Ceci est normal lorsque le mode d'opération "AUTO" est réglé.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE



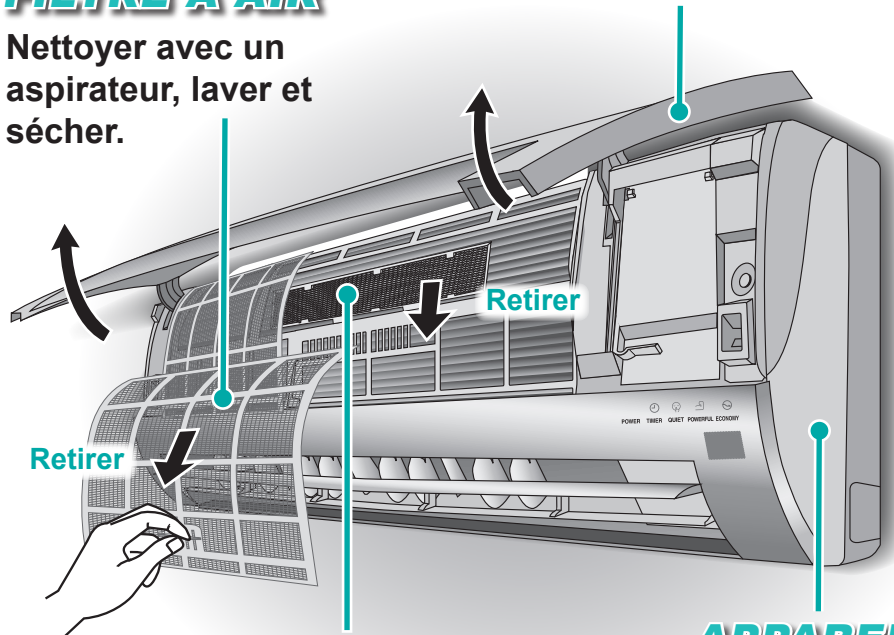
**Couper le courant avant de nettoyer**

## PANNEAU AVANT

Lever et tirer pour détacher.  
Nettoyer et sécher.

## FILTRE À AIR

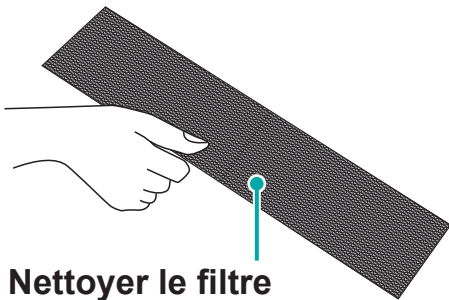
Nettoyer avec un aspirateur, laver et sécher.



## FILTRE ANTI-ALLERGÈNES

## APPAREIL INTÉRIEUR

Essuyer soigneusement.



Nettoyer le filtre anti-allergènes avec un aspirateur.

## ■ Instructions de nettoyage

- Ne pas utiliser de benzène, diluant ni poudre à récurer.
- Utiliser du savon ou un détergent domestique neutre (pH7) seulement.
- Ne pas utiliser d'eau d'une température supérieure à 40°C.

## APPAREIL INTÉRIEUR

- Essuyer soigneusement l'appareil avec un tissu doux et sec.

## FILTRE À AIR

- Il est recommandé de nettoyer les filtres à air à toutes les deux semaines.
- Se procurer un filtre de rechange s'il est endommagé.  
Numéro de pièce : CWD001144

## FILTRE ANTI-ALLERGÈNES

- Il est recommandé de nettoyer le filtre à tous les 6 mois.
- Remplacer le filtre à tous les 3 ans ou se procurer un filtre de rechange s'il est endommagé.  
Numéro de pièce : CZ-SA14P

## ■ Inspection saisonnière

- Il est recommandé d'effectuer une inspection avant de démarrer l'appareil au début de chaque saison.
- Vérifier s'il est nécessaire de remplacer les piles de la télécommande.
- S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction à l'entrée ni à la sortie d'air.
- Il est normal, 15 minutes après le démarrage, que la différence de température du flux de l'entrée et de la sortie de l'appareil intérieur soit de :

Mode	Température
Refroidissement	≥ 8°C

## Astuces



- Nettoyer régulièrement le filtre car les filtres sales auront comme conséquence de l'air non purifié, une capacité de rafraîchissement réduite, plus d'odeurs désagréables et une plus grande consommation d'énergie.
- L'appareil deviendra sale et son rendement diminuera après avoir été utilisé pendant plusieurs saisons. Contacter un détaillant agréé pour effectuer les inspections saisonnières ainsi que le nettoyage régulier.
- Ce climatiseur possède un dispositif de protection contre les surtensions. Cependant, pour une protection accrue du climatiseur, il est recommandé de couper l'alimentation en cas d'orage électrique violent.

## NON SERVICEABLE CRITERIAS

### TURN OFF POWER SUPPLY and CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation
- Water/foreign particles have entered the Remote Control
- Water leak from Indoor unit
- Circuit breaker switches off frequently
- Power cord becomes unnaturally warm
- Switches or buttons are not functioning properly



## PROBLÈMES NÉCESSITANT LE SERVICE APRÈS-VENTE

### COUPER LE COURANT et CONTACTER un détaillant agréé si l'une des situations suivantes se présente:

- Bruit anormal pendant le fonctionnement
- Introduction d'eau ou d'un corps étranger dans la télécommande
- Fuite d'eau de l'appareil intérieur
- Le disjoncteur saute souvent
- Le cordon d'alimentation devient anormalement chaud
- Les commutateurs ou touches ne fonctionnent pas correctement



**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

**Panasonic Canada Inc.**

[www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

Printed in Malaysia  
Imprimé en Malaisie

F0505-1